

# E825 - A Liar! Luffy and Sanji!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:17]** ---

*I don't have to worry about Luffy and the others.  
They can flee on their own.*

**[00:23]** ---

*All members of the evil army Vinsmoke will die.  
I'll die too.*

**[00:27]** ---

*Just as Big Mom planned.*

**[00:30]** ---

*That's for the best.  
That way our enemies get what they want.*

**[00:35]** ---

*It feels short but it was a fulfilling life.*

**[00:40]** ---

Oh, food!

**[00:45]** ---

Are you Vinsmoke Sanji?

**[00:49]** ---

If you don't come back, I'll be here...

**[00:54]** ---

...starving to death!

**[00:58]** ---

It's not for you!

**[01:10]** ---

*I'll be here waiting!*

**[01:15]** ---

Straw Hat!

**[01:51]** ---

What's wrong with you?

**[03:18]** ---

I gotta be there waiting...

**[03:44]** ---

I have to stay awake...

**[03:47]** ---

Otherwise, I won't even know if Sanji comes.

**[03:59]** ---

*Where are you, Luffy?!*

**[04:15]** ---

*Luffy!!*

**[05:07]** ---

*My heart throbs at the thought of you*

**[05:07]** ---

*kimi e no omoi ga takanatte*

**[05:10]** ---

*Limitless power surges*

**[05:10]** ---

*kagirinaki chikara umareru*

**[05:14]** ---

*As long as you wish, we'll  
brandish our unchanging bond*

**[05:14]** ---

*motomeru naraba dokomademo  
kawaranu kizuna furikazasou*

**[05:19]** ---

*We are hope*

**[05:19]** ---

*We are hope*

**[05:27]** ---

*The joy of letting our true  
feelings fly at each other*

**[05:27]** ---

*kimi to honki de kokoro  
butsukeatta yorokobi mo*

**[05:34]** ---

*The pain from how we laughed  
our heads off to dry our tears*

**[05:34]** ---

*warai korogete namida  
kawakashita setsunasa mo*

**[05:41]** ---

*We connect them together and in the wind Ah*

**[05:41]** ---

*tsunagi awasete kaze no naka Ah*

**[05:48]** ---

*It's fluttering higher and higher*

**[05:48]** ---

*hatameiteiru yo takaku takaku*

**[05:55]** ---

*Why did you give up on your search?*

**[05:55]** ---

*Why sagasu koto wo akirameta no*

**[05:58]** ---

*Why do you keep fighting by yourself?*

**[05:58]** ---

*Why hitori tatakai tsudukeru no*

**[06:02]** ---

*Say, what kind of future did you prepare for?*

**[06:02]** ---

*nee, donna mirai kakugo shita no*

**[06:04]** ---

*Have you fulfilled your dream?*

**[06:04]** ---

*yume wa mou te ni shita no*

**[06:08]** ---

*My heart throbs at the thought of you*

**[06:08]** ---

*kimi e no omoi ga takanatte*

**[06:12]** ---

*Limitless power surges*

**[06:12]** ---

*kagirinaki chikara umareru*

**[06:15]** ---

*As long as you wish, we'll*

*brandish our unchanging bond*

**[06:15]** ---

*motomeru naraba dokomademo*

*kawaranu kizuna furikazasou*

**[06:21]** ---

*We are hope*

**[06:21]** ---

*We are hope*

**[06:22]** ---

*At the broad, blue end of the world*

**[06:22]** ---

*aoku hiroi sekai no hate ni*

**[06:26]** ---

*There is a place that I want to go with you*

**[06:26]** ---

*kimi to mezashitai basho ga aru*

**[06:28]** ---

*The sea route that we take*

**[06:28]** ---

*susumiyuku kouro nara*

**[06:31]** ---

*decided long ago in the past*

**[06:31]** ---

*tooi mukashi mou kimeteita*

**[06:48]** ---

*Your voice that hasn't reached me yet*

**[06:48]** ---

*mada todokanai kimi no koe ga*

**[06:52]** ---

*crushes my helpless heart*

**[06:52]** ---

*muryoku na mune wo oshitsubusu*

**[06:56]** ---

*I'm wanting you*

**[06:56]** ---

*boku wa kimi wo motometeiru kara*

**[06:59]** ---

*so I'll keep believing in the  
morning when the light comes in*

**[06:59]** ---

*hikari sashikomuu asa wo shinjite iyou*

**[07:04]** ---

*Close your eyes and listen carefully*

**[07:04]** ---

*me wo tojite mimi wo sumashite*

**[07:08]** ---

*Let's look for your answer*

**[07:08]** ---

*sagashi dasou kimi no kotae wo*

**[07:11]** ---

*The road always continues towards  
the sea that you've never seen*

**[07:11]** ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru  
yo mada mitakoto no nai umi e*

**[07:17]** ---

*We are hope*

**[07:17]** ---

*We are hope*

**[07:18]** ---

*At the broad, blue end of the world*

**[07:18]** ---

*aoku hiroi sekai no hate ni*

**[07:21]** ---

*There is a place I have to return to with you*

**[07:21]** ---

*kimi to kaeru beki basho ga aru*

**[07:24]** ---

*We will be forever*

**[07:24]** ---

*boku tachi wa eien ni*

**[07:27]** ---

*decided long ago in the past*

**[07:27]** ---

*tooi mukashi sou kimeteita*

**[07:48]** ---

"A Liar!

*Luffy and Sanji!"*

**[08:14]** ---

Get packing, you low-class pirates!

**[08:53]** ---

Sanji...

**[09:02]** ---

I've been waiting for you.

**[09:05]** ---

You're late.

**[09:09]** ---

What's the matter, Sanji?

**[09:16]** ---

Get out of my face...

**[09:20]** ---

...now!!

**[09:27]** ---

I didn't ask you to wait.

**[09:33]** ---

I refuse!

**[09:38]** ---

You just made a promise  
saying whatever you felt like.

**[09:56]** ---

You're always like that.

**[09:59]** ---

Don't be selfish and force things on others.

**[10:04]** ---

But you came.

**[10:11]** ---

Eat what you can.

**[10:16]** ---

Food...

**[10:23]** ---

I dropped it on my way here.

It's been crushed and it got wet in the rain.

**[10:39]** ---

It's just another failure, isn't it?

**[11:02]** ---

It's good!

**[11:12]** ---

Sandwiches and hamburgers!  
They're Robin and Franky's favorites!

**[11:29]** ---

The best food ever!

**[11:33]** ---

Yum!

**[11:36]** ---

You put all of our favorites in here!

**[11:40]** ---

I want them to have this!

**[11:46]** ---

So good!

**[11:50]** ---

Yum! Yum!

**[11:53]** ---

Don't lie!

**[12:00]** ---

Oh, that was so good!

**[12:02]** ---

I had almost faded to nothing!

**[12:09]** ---

Have you had enough?

**[12:11]** ---

Yeah! The food you cook really is the best!

**[12:14]** ---

If you're finished, leave.

**[12:18]** ---

I'll stay.

**[12:19]** ---

What are you saying?!

Come with us!

**[12:22]** ---

Don't make me repeat myself!

I'm not going back!

**[12:25]** ---

Why?!

**[12:31]** ---

First.

**[12:33]** ---

I insulted my captain who  
came all the way for me,

**[12:39]** ---

and did my best to hurt you  
even while you didn't fight back.

**[12:45]** ---

That's why I can't go back to your ship now.

**[12:55]** ---

Second.

**[12:57]** ---

That damn geezer who I'm deeply indebted to

and the sea restaurant Baratie

**[13:02]** ---

where I grew up...

**[13:04]** ---

...have been taken as hostages  
in case anything goes wrong.

**[13:10]** ---

That's why I can't escape from the wedding.

**[13:26]** ---

Third.

**[13:27]** ---

My evil biological family has been  
trapped by Big Mom.

**[13:32]** ---

In a few hours from now,  
they'll all be killed.

**[13:40]** ---

As long as you don't run away,  
everything will turn out for the best, Sanji.

**[13:53]** ---

To my biological father,  
older brothers and young brother...

**[13:57]** ---

I have no obligation.

**[14:00]** ---

I have nothing but resent for those scumbags!

**[14:05]** ---

You're a failure who deserves to die!

**[14:10]** ---

Don't ever admit that I'm your father...

**[14:14]** ---

...in front of other people!

**[14:18]** ---

*It's a shame that I don't  
want anyone to know!*

**[14:24]** ---

But I...

**[14:29]** ---

...can't...

**[14:37]** ---

...turn my back on them!

**[15:28]** ---

For those three reasons,  
I can't go back with you guys!

**[15:44]** ---

If you understand, get lost.

**[17:07]** ---

Say what you *really* want!

**[17:32]** ---

Sanji! I'm hungry!

**[17:34]** ---

Just cook something, you fool!

**[17:37]** ---

Sanji-*kun*, what are you gonna make today?

**[17:46]** ---

Sanji! I'm gonna catch something big!

**[17:49]** ---

You can count on us!

**[17:58]** ---

Oh! Thank you.

**[18:09]** ---

*Who snatched the food?!*

**[18:13]** ---

I knew it was you guys!

**[18:16]** ---

As your punishment, no dinner!

**[18:22]** ---

They're so cheerful every day.

**[18:25]** ---

I never thought  
that I would look forward to mealtimes one day.

**[18:31]** ---

*Super* great food, please, Sanji!

**[18:36]** ---

Feed us more, Sanji!

**[19:00]** ---

Luffy... I...

**[19:11]** ---

I...

**[19:17]** ---

I...

**[19:22]** ---

I wanna go back to the Sunny!

**[19:34]** ---

But I can't get the courage to run away!

**[19:47]** ---

Once the wedding begins, I know...

**[19:53]** ---

...I can't stop anything by myself!

**[19:57]** ---

I don't even consider...

**[20:01]** ---

...those scum as my family!

**[20:08]** ---

But I...

**[20:12] ---**

I wanna save their lives!

**[20:24] ---**

Well, that's how you are.

**[20:32] ---**

You got us! Let's crash the wedding!

**[22:31] ---**

No one's here?!

**[22:33] ---**

I'll go tell them to open the gate.

**[22:36] ---**

No need.

**[22:39] ---**

It'll open soon.

**[22:55] ---**

CHARLOTTE KATAKURI

ONE OF THE SWEET 3 GENERALS

(SECOND SON OF CHARLOTTE)

BIG MOM PIRATES

**[23:07] ---**

**Five hours thirty minutes left  
before Big Mom's tea party starts.**

**[23:24] ---**

**Sanji is coming back to the Straw Hats!**

**[23:28] ---**

**Their next objective is to execute a daring**

**[23:30] ---**

\*mission to save Sanji's family  
from the deadly wedding!

[23:33] ---

**The key to the plan is one  
of the most dangerous men**

[23:38] ---

**\*from the Worst Generation, Gang Bege!**

**[23:40] ---**

On the next episode of One Piece!

**[23:42] ---**

"Sanji Comes Back! Crash!  
The Tea Party from Hell!"

**[23:45] ---**

I'm gonna be the King of the Pirates!

**[23:48] ---**

**[23:50] ---**

---

Revision #1

Created 2024-03-11 03:05:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:05:05 UTC by whimsee